

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brătianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Gokler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utánymása a forrás megjelölése nélkül tilos. Különb. íel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## Az orosz vérbíróság

A vádlottat idézett maga elé és ez a vádlott nem más, mint a nemrégiben egyik magasabb sztachanovizmus. Az gazdasági mozgalom, amelytől a szovjet a termelés káprázatos fellendülését várta. Mivel azonban eszméket nem lehet felelősségre vonni, így azok felelnek majd a tettükért, akik a sztachanovizmust kezdeményezték és kivételre juttatták. A monstreper vádlottai tehát a szovjet közgazdasági életének legfőbb irányítói lesznek. Azok, akiket a sajtó és rádió másfél éven át egyik magasabb sztachanovizmus híatalos támogatásban részesültek, most vádlottak padjára kerülnek, ahol talán majd életükkel lakolnak mindaddig, amíg gyondricsért tevékenységükért. De miért ezen hirtelen változás? Mert Stalin a napokban nagy beszédet mondott a népbiztosok tanácsában, amelyben megállapította, hogy a sztachanovizmus lényegében semmi más, mint a munkás-ág munkarejének kizsákmányolása, ugyanolyan módszerekkel, amilyenekkel a tülzón önös kapitalizmus él. Ezt mondotta legutóbbi beszédében Stalin és mi bizonyos elégtétellel állapíthatjuk meg, hogy lapunk hasábjain hasonló véleménynek adtuk kifejezést, — csak hogy már másfél évvel ezelőtt, amikor még világszerte mint sohasem létezett közgazdasági csodaszert konferenciát be a sztachanovizmust a szovjet.

Megmondottuk már akkor, hogy az új szovjet-termelési módszer nem más, mint a Taylor, Ford- vagy Bedeaux-rendszer változata és éppen úgy ellentétben áll a szociális és keresztény szellemű dolgoztatás eszméjével, mint az előbb említett régi rendszerek. Mi már akkor felismertük és elítéltük ezt az új rázsisba öltöztetett kihalásos metódust, mikor a szovjet utjongva üdvözölte és igen sok európai közgazdász is lelkesedése görögüztet gyújtotta a sztachanovizmus bölcsőjénél. Szegény kicsi léleg nem tudott megnőni. . . Még járni nem tanulhatott meg, elpusztult zsenge másfél éves korában. A beállott halált Stalin, Szovjetország legfőbb orvosstanára állapította meg szomorú diagnózisában. A Sztachanov-módszer — mondotta Stalin — látszólag ugyan fokozta a szovjetunió termelését, a termelt áruk legnagyobb része azonban használatlan volt, a tulhajtott termelés a gépeket is teljesen tönkre tette. A munkások csak úgy tudták elérni a tőlük elvárt rekordteljesítményeket, hogy nem vigyáztak a gépekre és nem törődtek többé azzal, milyen árut termelnek, hanem csak az volt fontos nekik, hogy minél több áru kerüljön ki a kezük alól. Mivel pedig a teljes csőd magyarázatra is szorult, ezzel is szolgál Stalin merőben új érveket sorakoztatva fel. A Sztachanov-módszereket fasziszta ügynökök csempészték Szovjetországba, hogy tönkretessék az orosz munkásság élet-rejét és ugyanugy megromítsák őket,

mint ahogyan a nyugati kapitalista államok teszik, amikor a végsőkig kihasználják munkásaik munkaerejét. Mulatságos állampól felvilágosítás ez a közgazdasági okfejtés. De bezzeg nincs ám nevetés Szovjetországban. Mert az

egész sajtó árulóknak bélyegzi mindazokat a gazdasági szakembereket, akik annak idején helyeslően nyilatkoztak a Sztachanov-módszerekről és az ilyen-irányú termelésben irányítólag közreműködtek. Már pedig ilyenek rendkívül

sokan voltak. Egész Oroszországban, versengve igyekeztek megvalósítani az új eszmét. Az eszmét, amelynek valószínűleg még egy utolsó nagy vérrarátása lesz, melélt eltűnik a mult súlyesztőjébe.

## Módosul a közigazgatási törvény és a községek autonómiája szűkebb keretek közé kerül

Tegnap megjelent a kormány rendelete, amely az összes megyei és községi tanácsokat feloszlatja. Az új választásokat négy hónapon belül tartják meg. A feloszlatott tanácsok helyett a belügyminiszter által kinevezett ideiglenes bizottságok működnek. A rendelet végrehajtása azon helyekre vonatkozik, ahol még nem történt meg az új ideiglenes bizottságok kinevezése. Ahol már megtörtént az ideiglenes bizottságok kinevezése, ott azok zavartalanul tovább működnek. A tanácsok feloszlatását a miniszterelnökség a következőként indokolja:

A kormány a közigazgatási törvény megfelelő módosításának tervével foglalkozik. A módosítás a nemzeti érdekek hatékonyabb szolgálatát tartja majd szem előtt.

A tanácsok feloszlatása elő-játéka ennek a közigazgatási reformnak.

A kormányt ezen elhatározásában nem pártszempontok vezették, hanem a jövőendő közigazgatási törvényho-

### A betiltás után vásárolták meg

Politikai köröket még mindig a Dimineata és Adeverul betiltásának ügye foglalkoztatja. Köztudomás szerint ezt a két lapot liberális érdekltség vásárolta meg. Ezt a hírt a liberális párt hivatalos orgánuma, a Viitorul tegnapi számában megcáfolta. Ezen cáfolattal szemben a Curentul megállapítja, hogy

a Dimineatát és Adeverult egy román ipari érdekltség vásárolta meg

és ennek tagjai a Cartea Romaneasca, a Serisul Romanesc és a Letea ne-

### Goga és Vaida egy véleményen vannak

de külön utakon járnak

Goga miniszterelnök felkereste Vaida Alexandru volt miniszterelnököt, akivel két órán keresztül tanácskozott. A tárgyalásokról a Frontul

zás előkészítése.

Az új törvény szűkebb keretek közé szorítja az önkormányzati jogot

és a végrehajtó hatalomnak nagyobb jogot biztosít az ellenőrzésben. A kormány az a programja egyik részlete a nemzeti jóváértel ügyének. A román közigazgatásnak román kezében kell lennie a nemzeti eszmény szolgálatában. Gondoskodás történik majd, hogy a csatolt területek városai adjanak meg minden támogatást a románság támogatására.

Az ideiglenes bizottságok románokból alakulnak meg.

Szem előtt kell tartani azt a nemzeti követelményt, hogy a gazdasági vezetés és irányítás román kezében legyen. Felhívást intéznek majd a románsághoz, hogy vezessék őket a csatolt területek városait. Hangsúlyozza azonban a miniszterelnökség, hogy a kormány mindenben szigorúan ragaszkodik az alkotmányossághoz.

### a Dimineatát és Adeverult

vü vállalat. Ez az érdekes csoport kérényezte a kormányt, hogy a lapok újból való megjelenését engedélyezze. A kérelmet a kormány azzal az indokolással utasította el, hogy

az újságokat a liberális érdekltség a betiltó rendelkezés meghozatala után vásárolta

Ez k után a román ipari érdekltségnek mint a betiltott lapok tulajdonosának vagy per útján kell jogait érvényesítenie, vagy pedig engedélyt kérnek, hogy más cím alatt jelentet-hessék meg a lapokat.

### Goga és Vaida egy véleményen vannak

de külön utakon járnak

című lap, amely a vaidisták hivatalos orgánuma, azt írja, hogy a két órán át tartó tanácskozáson a két államférfiu megvise-

gálta a politikai helyzetet és megállapította, hogy véleményük teljesen fedj egymást.

Ennek ellenére sem jött azonban létre közöttük olyan megállapodás, amely formális együttműködést létesítené a nemzeti kereszténypárt és a vaidisták között. A Román Front továbbra is a jóindulatu várakozás álláspontján van a kormánnyal szemben. Esetleges szorosabb együttműködésre csak akkor kerülhet sor a két párt között, ha a kormány netalán nehéz helyzetbe kerülne. A tárgyalások mindvégig a legszívélyesebb modorban folytak és a lap nem tartja kizártnak, hogy ezen megbeszélés után

Vaida legközelebb kihallgatáson jelenik meg az uralkodó előtt.

### A KÜLÜGYMINISZTER BELGRÁDBAN ÉS PRAGÁBAN

Micescu Istrate külügyminiszter Genf-be való utazása előtt a jövő hét folyamán Belgrádba és Prágába utazik, ahol tárgyalni fog ezen államok külügyminisztereivel. A tárgyalásoknak a célja az, hogy közvetlen kapcsolatokat létesítsen a nemzeti kereszténypárti kormány és a kjsantant hatalom másik két államának kormányai között.

### ÚJ ALLAMTITKÁROK

Beavatott politikai körök véleménye szerint Marinescu Gabriel tábornokot, a bucarestii rendőrprefektura vezetőjét legközelebb belügyi államtitkárrá nevezik ki. A kinevezés királyi rendelettel történik és a főváros rendőrprefektusát közvetlenül a belügyminiszternek rendelik alá. Tegnap egyébként Manea Mihai és Jianu I. ügyvédek a földművelésügyi miniszterium államtitkárává neveztek ki.

### A RÉMHIRTERJESZTŐK ELLEN

A belügyminiszter tegnap az ország összes illetékes hatóságaihoz körrendeletet intézett, amelyben utasítja őket, hogy a legerélyesebb rendszabályokat alkalmazzák azok ellen, akik hamis vagy pedig izgató híreket terjesztenek. A rémhírtérjesztőket nyom-

ban átadják a bíróságoknak, amelyek gyorsított eljárással ítélik meg felettük.

#### ZSIDÓ KÜLDÖTTSEG GOGANÁL

Goga Octavian miniszterelnök tegnap fogadta a romániai zsidóknak Fischer és Singer volt képviselőkből álló küldöttségét, amely megnyugtató kijelentéseket kért a kormányfőtől a kormányhoz a zsidósággal szemben tanúsítandó magatartását illetően. A

miniszterelnök kijelentette, hogy a kormány a legteljesebb mértékben biztosítja a rend és a nyugalom fentartását.

Ami politikai természetű kívánságait a zsidóságnak illeti, a miniszterelnök a küldöttséget Dragomir Silviu miniszterhez utasította, aki a nemzetki-sebbségi ügyek referense a kormányban.

### Maniu: A nemzeti parasztpárt mindenkor a monarchikus elv mellett tett vallomást

A nemzeti parasztpárt központi végrehajtóbizottsága ülést tartott és azon Maniu nagy beszédet mondott, amelyben ismertette a politikai helyzet kifejlődését 1931-től kezdve. Bírálta az azóta uralmon volt, összes kormányokat és különösen heves kritikában részesítette a legutolsó Tatarescu-kormányt. Tatarescu volt az, aki megvédte a nemzeti parasztpártot, hogy az antidinasztikus. Ezzel szemben Maniu kijelentette, hogy

a nemzeti parasztpárt mindenkor a monarchikus elv mellett tett vallomást és ez a hite tetteiben is megnyilvánult akkor, amikor az ő kormánya valószínűleg meg a restaurációt.

Végül hangsúlyozta, hogy a nemzeti parasztpárt mindenkor hódolattal viseltetett és viseltetik ma is a koronáért és boldog lenne, hogyha a korona is bizalmat tanúsítana a nemzeti

parasztpárt iránt. Az ő pártja is azt a célt követi, hogy gazdaságilag megerősítse az országot és még erőteljesebbé tegye az összes románok egy-ségét.

#### Ő ES UJLIBERÁLISOK EGYÜTTMŰKÖDÉSE

A Bratianu Dinu vezetése alatt álló liberális párt állandó választmánya január tizedikén ülést tart, amelyben határozatok arról, hogy egyesüljenek-e újra Bratianu Gheorghe pártjával vagy sem és ha igen, mikorra hívják össze a párt központi végrehajtó bizottságát ezen határozat jóváhagyása érdekében.

#### A MINISZTERELNÖK NEMETORSZÁGBAN

A Daily Telegraph és Morningpost című lapok értesülése szerint Goga Octavian miniszterelnök január végén Berlinbe utazik. Diplomáciai körökben elterjedt hírek szerint Ribbentrop Németország londoni követe legközelebb Bucures-tibe érkezik és kihallgatáson jelenik meg őfelsége a király előtt.

A megyében 356 italmérési és trafik-engedély van német kezekben. Melega pénzügyigazgató véleménye szerint az engedélyeket nem fogják azonnali hatállyal megvonni, mert a jelenlegi törvények rendelkezése szerint csak május elsejével lennének megvonhatók.

#### A ZSIDÓMENTES RÁDIO

A Porunca Vremii értesülése szerint legközelebb a bucarestii rádiótársaság összes zsidó tisztviselőit és alkalmazottait románokkal cserélik fel. Ugyancsak a Porunca Vremii írja, hogy a bucarestii rádió a jövőben

### Emésztési zavarok, régi idült gyomor bajok,

székrekedés, fejfájás, étvágytalanság, SAVTULTENGÉS, gyomorégés, gőrosos állapotok, ideges gyomor bajnál az Amerikában három zseniális tudós: Iwata, Schwata és Nakamura által felfedezett „GASTRO-D” gyógyszer bel- és külföldi szakkörökben nagy feltűnést keltett.

Gastro D. kapható gyógyszer-tárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 135 lej utánvét mellett Császár E. gyógyszer-tárában. Bucuressti Calea Victoriei 124

nem közvetíti zsidó cégek reklám-bireit.

### Esti minisztertanács foglalkozott a kormány programjával

A kormány tagjai tegnap este Goga miniszterelnök elnöke alatt minisztertanácsot tartottak és megvitatották a kormány programjának megvalósítására szükséges intézkedéseket. A falusi zsidó koreszmárosok eltávolítására vonatkozó program pont végrehajtása érdekében különleges bizottságot alakítottak, amelynek a pénzügy, belügyi és egészségügyi miniszterek a tagjai, akik a jelenlegi törvények keretében igyekeznek elérni a kívánt eredményt.

Azután a háború alatt és a háború után az ország területén minden engedély nélküli letelepedett idegenek által csalárd úton szerzett állampolgárságok kérdését vitatták meg, akiknek nincsen semmi

törvényes alapjuk, hogy Romániában tartózkodhassanak.

Az igazságügyi és belügyminiszter a minisztertanács határozata alapján átanulmányozzák a kérdést és a jelenlegi törvények keretében gyakorlati megoldást terjesztenek elő. Azután a falusi lakosság számára elsőrendű közszükségleti cikkek ára mérséklésének problémáját vizsgálták meg. Elhatározta a minisztertanács, hogy intézkedések történjenek a petróleum, só és gyapot árának le-szállítására. Végül a közoktatásügyi miniszter beszámolt eddigi intézkedéseiről. Rámutatott arra, hogy az oktatás nacionalizálására az első lépés az volt, hogy intézkedésre a román nemzeti történelmet és a román nyelvet úgy az állami, mint a kisebbségi iskolákban is csak vérbeli román származású tanárok taníthatják.

## Szakadék választja el Ausztriát a nemzeti szocializmustól

Schuschnigg osztrák kancellár a Daily Telegraphnak adott nyilatkozatában kijelentette, hogy Ausztriát nagy szakadék választja el a nemzeti szocializmustól. Ausztria nem mond le sem függetlenségéről, sem pedig szabadságáról. Csakékvész szabadságában sem engedi magát korlátozni. Ausztriának hivatása van és ennek csak úgy felelhet meg, ha nem csatlakozik Németországhoz és továbbra is kitart függetlensége mellett.

Az osztrák legitímisták a hazafias fronttal együtt kedden Ausztria valamennyi városában és községében népgyűléseket rendeznek. Ezekben a népgyűléseken határozati javaslatokat fognak hozni, amelyekben kijelentik, hogy ragaszkodnak Ausztria függetlenségéhez. Németországban nem nézik jó szemmel ezeket a gyűléseket és a németországi lapok intik az osztrák kormányt, hogy a népgyűléseket ne engedélyezzék. Az egyik németországi lap közli egy osztrák nem-

BORVIZ

**MATILD**

az ásványvizek királya

Főlerakat: Kardos Miklós utócai Timișoara IV. Telefon: 21-24

zeti szocialistának a felhívását. Az illető, aki magát nem nevezi meg, de kijelent, hogy ő az osztrák nemzeti szocialista párt feje, felszólítja hivatottakat, hogy ezeket a legitímista gyűléseket zavarják meg. Arra is felhívja követőt, hogy ne riadjanak vissza a népgyűlések szónokainak és rendezőinek tettelegesen való inzultálásától sem. Az osztrák rendőrség széleskörű intézkedéseket tett a rend biztosítása érdekében.

### A román elem alkalmazása a vállalatoknál

A Buna Vestire értesülése szerint a kereskedelmi és iparügyi miniszter a jövő héten körlevelet küld az összes kereskedelmi és ipari vállalatoknak, amelyeket felszólít, hogy záros határidőn belül cseréljék ki személyzetüket úgy, hogy a tisztviselők kilencten százalékban román eredetűek legyenek. Időközben rendelet törvény készül, amely a jelenleg érvényben levő és a nemzeti munka védelmére vonatkozó törvényt ilyen értelemben változtatja meg. Ez a rendelet törvény egyben felhatalmazza majd a kereskedelmi és iparügyi minisztert, hogy mindazon vállalatokhoz, amelyek

nem alkalmazkodnak ezen intézkedéshez, kormánybiztosokat nevezhessen ki.

#### MEGHOSSZABBITJAK

#### A KÖLTSÉGVETÉSI ÉVET

A Buna Vestire szerint tekintettel arra, hogy a kormány február közepén feloszlatta a jelenlegi parlamentet, az új választások pedig csak a feloszlítás után két hónapra, vagyis áprilisban lesznek, szüksége mutatkozik a költségvetési év meghosszabbításának. A meghosszabbítás valószínűleg május elsejéig terjed, amikorra remélik, hogy a parlament megszavazza az új költségvetést. A költségvetés előkészítő munkálatai Savu pénzügyminiszter ellenőrzése alatt folynak.

### Május elsejéig nem vonják vissza

#### az italmérési engedélyeket

Megírtuk, hogy a kormány felülvizsgálja az összes italmérési engedélyeket és ezért elrendelte, hogy az egyes megyei pénzügyigazgatóságok záros határidőn belül terjesszék be az italmérési engedélyekkel bírók névjegyzékét a pénzügyminiszteriumba. Ezen intézkedéssel kapcsolatban Melega pénzügyigazgató kijelentette, hogy eddig egyetlen egy italmérési

engedélyt nem vontak vissza. Timis-Torontalmegyében az italmérési engedélyk és a trafikengedélyk tulajdonos többségben németek kezében vannak. Timișoara-Temesvár városában

száztizenthat italmérési engedéllyel rendelkeznek a zsidók, a községekben pedig harminchattal.

Január 9.

d. u. 1/5

## Vén gazember

előadása a Katolikus Ifjúsági Egylet Tigrului u. 7. szám alatti helyiségében

## Andrasiu főpolgármester intézkedése

Mégvizsgálják az utóbbi években  
a városban letelepedett külföldiek  
tartózkodási engedélyét

Az új kormány programjának értelmében megkezdődött az országnak a nem kívánatos idegen elemektől való megtisztítása. Az erre vonatkozó előkészítési munkálatok úgy a megyékben, mint a városokban már megindultak. Timisoara-Temesvárot is megtörténtek ezzel kapcsolatosan a szükséges intézkedések.

Andrasiu Gheorghe főpolgármester megbízta Angenbauer Roland dr. közigazgatási tanácsnokot, hogy lépjen érintkezésbe a városokban már megindultak. Timisoara-Temesvárot is megtörténtek ezzel kapcsolatosan a szükséges intézkedések.

derül, hogy egyesek meg nem engedett uton jutottak a letelepedési engedélyhez, úgy eljárás indítanak azok ellen, akiknek hivatalos mulasztása, vagy elnézése azt lehetővé tette. Andrasiu főpolgármester hangoztatta, hogy az idegenekkel szemben a város részéről nem kíván eljárást indítani, mert nem ismeri még a kormány erre vonatkozó szándékait. A város megvárja a kormány rendelkezéseit, amelyeknek végrehajtásához szükséges a most elrendelt felülvizsgálat. A város mindenekelőtt meg akarja állapítani, hogy az idegenek beözönlése milyen helyzetet teremtett a városban, mert ettől is függ, hogy a tisztogatási akció milyen mérvű lesz.

Ezerötszáz román vendég  
látogatása az olasz fővárosban  
és tisztelgése Mussolini előtt

Rómába ezerötszáz román vendég érkezett, hogy résztvegyen Augustus császár születésének kétezredik évfordulója alkalmából rendezendő ünnepségeken. A román vendégeket a római román követség és annak tagjai, valamint számos olasz előkelőség fogadta. A román vendégek, akiket Manolescu Mihai volt miniszter vezetett, tegnap megjelentek az ismeretlen katona emlékművénél és arra román nemzeti szalaggal ellátott bábérkoszorút helyeztek. Azután felváltak a Traian Császárról elnevezett fórumra, ahol Colonna herceg, Róma kormányzója fogadta őket és a fórum diszeiből való márványdarabbal ajándékozta meg a román kirándulókat.

Az ezerötszáz román vendég az

után zárt menetben az utcákon hullámzó tömeg állandó lelkes ünneplése közben felvonult a Palazzo Venetia elé, amelynek nagytermében tisztelgett Mussolini előtt. A fogadásnál jelen volt Alfieri olasz kultuszminiszter, aki a román vendégek vezetőit bemutatta a duonak. Manolescu Mihai rövid olasz beszéde után Mussolini megleghangú beszédében mondott köszönetet a román vendégeknek az olasz nép iránt táplált érzelmekért és a maga részéről a legőszintébb rokonszenvértől biztosította őket.

A román vendégek a fogadás után a palota előtti téren sorakoztak fel, ahol lelkesen ünnepelték Mussolinét, aki ismételtelen megmutatkozott az erkölyen.

Félelmetes csatahajókat  
építenek az angolok

Az angol tengerészeti miniszterium ebben az esztendőben több negyvenhatezer tonnás óriási cirkálót bocsát vízre. Jelenleg száz angol hadihajó van épülőben. Ezek között több olyan is van, amely az V. György király típusú hadihajóhoz tartozik és amelyek egyenként harmincezer tonnások. Ezeknek tényleg a londoni flottaegyezmény alapján állapították meg. Ha tehát most negyvenhatezer tonnás hadihajókat akarnak építeni, az maga után vonja a londoni flotta-

egyezmény szükségszerű megváltoztatását.

A Star című angol lap szerint Anglia azért határozta el ennek az új három óriási cirkálónak az építését, mert Japán a közelmúlt időben három, egyenként ugyancsak negyvenhatezer tonnás hadihajót bocsátott vízre. Ezeket a japán hadihajókat negyven centiméteres ágyúk vannak. Valószínű, hogy az új angol hadihajók ágyúi hasonló méretűek lesznek. Ezeknek az ágyúknak a lőtávója harminckét kilométer.

A városi tejközpont bezárását  
egyelőre elhalasztották

A város új vezetőségét is élen foglalkoztatja a tejközpont kérdése. A városi tejközpont látja el tejjel a kórházakat, a gyermekmenhelyet, a városi árvaházat és számos más közintézményt, ezenkívül nagyszámu pol-

gári család is a városi tejközponttól veszi a tejet. Mindezek a körülmények gondolkodóba ejtették a város vezetőségét, amely nem tartja kizártnak, hogy a tejközpont bezárása esetleg veszélyeztetné a város tejjelátvitását.

## Vigyázat!

Csakis a BAYER kereszt jelével  
ellátott tableta - a szervezetre  
teljesen ártalmatlan - a valódi

ASPIRIN



Andrasiu Gheorghe főpolgármester Boroanca Virgil ideiglenes bizottsági taggal kétszer is ellátogatott a városi tejközpontba és megtekintette úgy az éjszakai, mint pedig a nappali üzemet. Megnézte a tejközpont bereendezését és felülvizsgálta a tejkészítést. A látottak alapján úgy döntött, hogy a városi tejközpontnak január 15-re elhatározott bezárását február elsejére halasztja el. Addig behatóan foglal-

kozik a kérdéssel, hogyan lehetne a tejközpont ügyét megfelelően megoldani. Megállapította a főpolgármester azt is, hogy a tejközpont gépeinek legtöbbje nem megfelelő, vagy pedig már erősen megrongált. Leghelyesebb megoldás volna a főpolgármester szerint, ha a városi tejközpontot szövetkezeti alapon lehetne újjászervezni. Ez úgy a fogyasztónak, mint pedig a tejtermelőnek egyaránt előnyére volna.

Lupas kultuszminiszter  
leirata az egyházfőkhöz

Lupas kultuszminiszter valamennyi egyházfőhöz leiratot intézett, amelyben kinevezését közli. Hangsúlyozza, hogy az új kormány a keresztény nemzeti szellemben fog működni. Azt akarja, hogy a román állam alapja a keresztény tanítás legyen. A közéletben és a közvéleményben a krisztusi tanításnak kell megnyilvánulnia. A román egyháznak be kell töltenie örök misszióját, amely az újjáépítésben és a közélet megtisztításában rája vár. A kultuszminiszter

leirata azután a következőket mondja: — A többi keresztény egyházakat is támogatjuk, mert Krisztus valamennyi gyermekéhez közeledni akarunk. Feltétlenül megkívánjuk azonban, hogy azok teljesen azonosítsák magukat Románia szent és örök eszményeivel. Ez az azonosítás nem lehet egyszerű alárendelés, hanem élő meggyőződés kell valnia, amely tetteket által jut kifejezésre, mert a Szentírás szavai szerint a tettek nélkül való hit halott.

Börtönben a szovjet követ  
mert tiltakozott három rokonának  
kivégzése ellen

Megírtuk, hogy Beksadian budapesti orosz követ szabadságra utazott és eddig még nem tért vissza Moszkvából. Most kiderült, hogy Beksadian a moszkvai Lubljanka fogház lakója. Kitűdött az is, hogy mi okozta Beksadian vesztét. Néhány hét előtt Odesszában államellenes cselekmények miatt kivégezték Beksadian követ három rokonát, amit a követ öles szavakkal bíralt, Nemsokára aztán Beksadiant más diplomatákkal együtt visszahívták Moszkvába és börtönbe vették.

A szovjetkormány nemrég kivonta a tengerészeti ügyeket a hadügyi népbiz-

tosság hatásköréből és külön tengerészeti népbiztosságot állított fel. Ennek az újításnak érdekes háttere van. A Vörös Lobogó című katonai szaklap most megírja, hogy a troezkijista tanok nagyon erősen elterjedtek a tengerészet tagjai között és azért vált szükségessé az új népbiztosság felállítását.

Voronez oroszországi városban államellenes bűncselekmények miatt egy állattenyésztési telep nyolc alkalmazottját halálra ítélték és kivégezték. Irkutskban egy gyári üzem kilenc vezetőjét és alkalmazottját ítélték halálra.

Két tűz közé került  
Csang-Kai-Csek tábornagy

Tokiói jelentések szerint Suetsugu tengernagy, japán belügyminiszter kijelentést tett a sajtó képviselői előtt, melyek szerint Csang-Kai-Csek tábornagy két tűz közé került. Amennyiben aláveti magát Japán akaratának, merényletet követnek el ellene kínai részről, viszont ha folytatja az ellentállást, úgy teljesen kommunista befolyás alá kerül. Suetsugu tengernagy hozzátette, hogy Japánnak adig kell folytatnia a háborus tevékenységet, amíg összes céljai el nem

érte. Shanghai-ból jelenti a Stefani-ügynökség: Az utolsó napok folyamán száznál több orosz repülő érkezett Kínába. A katonai szovjetrepülő legnagyobbrésze Kantonban állomásozik. Számos szovjetrepülőgép érkezett Sianfuba és Hankeuba is. Az Eastern Daily News szerint a kínai légierőben a külföldi önkéntes repülők száma 452, ezek közül 152 repülő amerikai, 124 francia, 115 orosz és 55 angol nemzetiségű.

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 150, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

8-52, este 10 óra után 14 14 vagy 2-52  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

CSÜTÖRTÖKÖN, JANUÁR 6-án a szolgálatai beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unizli-téren levő Weisz gyógyszerár.

A II. kerületben a 3. August utcában levő Löw gyógyszerár és a P. Major-téren levő Meisner-gyógyszerár.

A III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszerár.

A IV. kerületben a Bratianu utcában levő Diana-gyógyszerár.

PÉNTEKEN, JANUÁR 7-én a szolgálatai beosztás a következő:

Az I. kerületben a Sít. Ion-utcában levő Irgalmasrendi-gyógyszerár.

A II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszerár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszerár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári gyógyszerár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszerár és Fratellán Panajoth Ernő gyógyszerárára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Farsang

első napja köszöntött ma ránk. Ötvenöt napig, vagyis nyolc hétig tart a farsang ebben az esztendőben, tehát elég hosszú lesz. Szóhat a zene, állhat a bál, perdelhet a tánc. Kezdődhetik a vidám mulatozás, az udvarlás. A farsang meghozhatja számos fiatal pár szerelmét, boldogságát. A tánckerészből akárhány lánykerés lehet. Idén is érvényesülhet sok fiatal párra a régi mondás, hogy a farsang bálozással kezdődik és házassággal végződik. Farsang kedves örömei intenek felénk. Ötvenöt napos heje-huja, dinom-dánom kezdődik. A farsangot szeretik a lányok és a fiatalemberek. Ne meg a mamák is, mert hiszen soha jobb alkalom nincsen férjért fogni lányaik részére. Csak az apák vakarják a fejüket már farsang kezdetekor s minél több bál és táncmulatság van, annál jobban vakargatják a fülközt. Ugyanis az apáknak kell a farsangoláshoz szükséges pénzt előteremténi. A lapok közlik a farsangi naptárt, hogy melyik napon milyen bál van, de nem közlik, hogy melyik napon nyílnak meg a szükséges pénzforrások. A család-fentartók számára, akiknek feleségük és leányaik bálozni akarnak, soha nem volt időszerűbb a főnyeremény, vagy pedig a milliós amerikai örökség, mint ma.

Félegyházi András

## A lakosság méltányos kívánságaira Bogdan Anton dr. prefektus mindenkor figyelemmel lesz

Bogdan Anton dr. vármegyei prefektus, aki kora reggeltől késő éjszakáig dolgozik a vármegyeházán levő hivatalában, naponta rengeteg kérdést fogad, tárgyalásokat folytat, rendeleteket ad ki, panaszokat hallgat meg és orvosol. A prefektus most azzal foglalkozik, hogy ideiglenes bizottságokat nevezzen ki azon községek élére, amelyekben nem működnek választott tanácsok. A törvényesen megválasztott és megalakult községi tanácsok egyelőre továbbra is a helyükön maradnak.

A prefektus tegnap a sajtó előtt a következő kijelentést tette:

— Felhívták figyelmemet arra, hogy városunk bizonyos rétegeiben izgalom keletkezett, amely elsősorban a bankbetétek kivételében nyilvánul meg. Azonban az ilyen izgalomra számj ok nincsen. A napokban kö-

münkét adtam ki, amelynek az volt a célja, hogy felelőtlen elemek fellépésének, a közönség nyugtalanításának és zaklatásának véget vessen. Nagyon örülök, hogy szándékomat — amellyel kapcsolatos intézkedéseimet a kormány is helyeselte — a közönség megértette. Jelenleg ismét teljes nyugalom van. A szükséges utasításokat és rendelkezéseket mindenütt kesz-tülvisszük és nem vagyok tekintettel senki személyére a köz érdekében való munkákban.

Bogdan dr. prefektus különben az ünnepek után Bucurestibe utazik, ahol Goga miniszterelnöknél, Calinescu belügyminiszternél és a kormány több más tagjánál kihallgatáson jelenik meg. Hangsúlyozta végül a prefektus azt is, hogy a vármegye lakosságának igazságos és méltányos kívánságaira mindenkor figyelemmel lesz.

## Az őrök nyár vidékeire is téliesce fordult az időjárás

Városunkban ezen a télen a keddről szerdára virradó éjszaka volt a legnagyobb hideg, amikor a hőmérő higanya huszonhárom fokra süllyedt a hőmérő alá. Szerdán egész napon keresztül hideg volt. Dél előtt a hőmérséklet kedvezőbb volt, amennyiben a hideg enyhült és dél előtt kilenc órákor csak tíz fok hideg volt, azonban utána megint fokozódott a hideg és este tíz órákor tizenhét fok hideget mutatott a hőmérő.

A fővárosban tegnap egész napon keresztül havazott és délben mindössze hét fok hideg volt. Az ország más helyein is havazik. Különösen Erdély hegyein nagy a hó. Bessarábia egyes helyein a hó magassága eléri a négy métert. Számos vasúti vonalon Bessarábiában és a Dobrudzsában még mindig szünetel a hó

miatt a vasúti forgalom. A vonatok általában mind késnek.

Európa más országában is szigorú tél van. Magyarország egyes helyein tegnap huszonhét fokot ért el a hideg. Olaszországban is mindenütt havazik. Még az enyhe időjáráshoz szokott Délolaszországban is tél van. Afrika északi részén, ahol más években ilyenkor kanikula van, a hőmérő mindössze öt fok meleget mutat, amely mellett a forrósághoz szokott lakosság diéreg. Türelhetlen hideg dühöng Portugáliában is, ahol eddig még nem tapasztalt mérvű havazásban van része a lakosságnak.

Várható időjárás mára: Változó felhőzet, erős északkeleti szél, sok helyen köd, havazás, a hőmérséklet némileg enyhül.

## Három napos értekezletre jönnek össze Budapesten a római jegyzőkönyveket aláíró államok képviselői

A római jegyzőkönyvek három aláíró államának — Olaszországnak, Ausztriának és Magyarországnak — képviselői Budapesten értekezletre ülnek össze. Az értekezlet három napos lesz és január 10-én kezdődik.

Olasz részről Ciano gróf külügyminiszter utazik Budapestre. Kiséretében az olasz külügyminiszterium több gazdasági szakértője is lesz. Schuschnigg osztrák kancellár Schmidt Guidó külügyi államtitkárral vasárnap reggel érkezik a magyar fővárosba, ahol még a konferencia előtt megbeszélésük lesz. Ülnek össze Darányi Kálmán magyar miniszterelnökkel és Kánya külügyminiszterrel. Darányi, aki jelenleg Ausztriában tartózkodik, osztrák földön nem találkozik Schuschnigg kancellárral.

A hármass konferencia napirendjét

még nem hozták nyilvánosságra. Beavatott körök úgy tudják, hogy az értekezleten megvizsgálják a jelenlegi politikai helyzetet, ezenkívül pedig különböző gazdasági ügyeket tárgyalnak meg. A hármass konferencia hét-ön délelőtt kezdődik. Délben Schuschnigg, Schmidt, Ciano, Darányi és Kánya kihallgatáson jelennek meg Horáhy Miklós kormányzónál, aki villásreggeli is vendégül látja őket. Kedden folytatják a tanácskozásokat, szerdán Visegrád környékén vadászat lesz, este pedig díszelőadás az operában, majd az olasz követségen vacsora. Csütörtökön reggel a külföldi vendégek elutaznak Budapestről. A tanácskozások eredményéről szerdán Budapesten hivatalos tájékoztatást adnak ki a sajtó részére.

## Lloyd Tavernában

okvetlen nézze meg a kitűnő januári műsor keretében fellepő

## Princ Tito

Josefine Backer utánozóját



Ma, csütörtökön és minden vasár- és ünnepnap 5-7 óráig

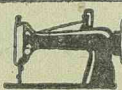
## teadélután

a művészek felléptével

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a mai munkaszünetes Vízkereszt és Háromkirályok ünnepére való tekintettel szombaton korán reggel a rendes időben jelenik meg.

— Hivatalos munkaszünet. A városi hivatalokban ma reggeltől hétfő reggelig munkaszünetet tartanak. Az állami hivatalokban a munkaszünet hétfő délutánig tart.

— A rendőrséghez beadott kérvények. A rendőrség értesíti a közönséget, hogy mindennemű gyűlés, előadás, színháték, bankett, mulatság rendezésére vonatkozó kérvényeket legalább nyolc nappal előbb kell be-terjeszteni a rendőrség közigazgatási osztályánál. Később érkezett kérvényeket nem vesznek figyelembe.



Alapítva: 1901.

Varrógépek házi és ipari célra  
Schuber János  
műszerész : : Javitóműhely,  
Timişoara II., Strada Stefan cel Mare 5.  
(Jahner-patika mellett)

— Bernát holland herceg felgyógyult. Bernát holland herceg, aki néhány hét előtt súlyos autózserencsétlenség folytán megbetegült, annyira javult, hogy tegnap orvosa kíséretében elhagyta a kórházat. Bernát herceg Amszterdam közelében levő kastélyába ment és ott marad teljes felgyógyulásáig.

— A Rapid összeültközött egy motorvonattal. Pocsanj állomáson a Bucurestiből Chisineu felé haladó Rapidvonat összeültközött egy motorvonattal. Az összeültközés olyan heves volt, hogy a motorvonat elpusztult, vezetője és gépésze pedig életveszélyes sérüléseket szenvedett.

— Üvegbe zárt segélykiáltások. Dr. maian érdekes és megrázó élettörténetek elevenednek meg a hajótörtek üvegbe zárt utolsó üzeneteiből, amelyeket a hamburgi tengertanulmányozási intézetben gyűjtöttek. Erről közöl rendkívül érdekes cikket Tolnai Világlapja új száma.

Az Erzsébet királyné eddigi „új épülete” Budapesten

# HOTEL SZABÓ

Szép tiszta világos szobák. Mind hideg-meleg folyóvízzel és központi fűtéssel. Polgári szálló — polgári árak!

# Modern amazonok asszonyuralma Amerikában

Görög hitrege szerint már volt valaha egy ország, az amazonok országa, ahol a harcias asszony nép intézte el az államfentartás és államkormányzás minden feladatait a szépséges Penthesilea királynő uralma alatt. A valóságos történelem folyamán is akadtak időnként asszonyuralmak gineokráciák. Így volt idő, mikor Oroszországban Erzsébet, majd Katalin egyeduralma érvényesült, ugyancsak korlátlanul uralkodott Svédországban két teljes évtizeden át Krisztina. Tudjuk azt is, hogy Franciaországban valójában a szépség diktált XIV. és XV. Lajos uralma alatt, amikor a legfontosabb államügyekben is döntő szerepet játszott Montespan, Ninon de Lenclos, Dubarry asszony és a többi hölgy. Mindez azonban semmi ahhoz képest, ami most napjainkban az amerikai Egyesült Államokban készül, ahol talán már az sincs kizárva, hogy megvalósul a totális asszonyuralmi állam abban a széles jelentőségben, ahogy a görög hitrege megalomlja az amazonok országát.

leat ez más pénzre alig ártékelhető ropogós dollárban.

A nők pedig, különösen az amerikai nők, tudnak élni a hatalmukkal. Már eddig is megmutatták az erejüket azzal, hogy milyen kivételes helyzetet teremtettek maguknak a férfiakkal szemben. Amerikában a nő szinte királynő, hódolatban részesül. Ha akár egy tizenhat éves leánya belép valamelyik helyiségbe vagy liftbe, vadidegen férfiak, aggok is lerángatják a kalapjukat. Így írja azt elő a nőtisztelő iratlan törvénye. S a valóságos törvények is mindenben előjogot teremtenek a nőknek. Elég egy megjelölt helyzet, egy röpke csók, hogy nőlegényé peszételve érzi magát máris az érzelmes fiatalember. Most pedig nyilvánvalóvá vált a nő nem anyagi, mérhetetlen gazdasági fensőbbsege is.

Az öntudatos, félve tisztelt amerikai nő kétségtelenül élni fog ezzel az újabb fegyverrel. Máris férfiasodnak. Érdeklődnek a közügyek, politika, szociológia, behatóan foglalkoznak a legkülönbözőbb gazdasági és tudományos problémákkal. Készülődésük arra mutat, hogy csakhamar vagonoknak megfelelő szerepet fognak követelni a közélet minden ágában, a kormányzásban is. Aki pedig ismeri a női lelket, megjósolhatja, hogy ez a szerep, amelyet ők maguknak kívánnak, esakiz vezérszerep lehet. Így egy szép napon bekövetkezhetik, hogy asszonyuralom köszönt be Amerikában. Ugyanolyan asszonykormányzás, mint a görög regé országában. Fegyverük van hozzá. Megszámíthatatlan dollárt jelentő folyószámlák és esekkek, amelyek több erőt jelentenek, mint a hősi amazon ija és nyilvesszője. (Flaneur)

**IDEIGLENESEN BEVEZETIK AZ UTÉLVÍZUMOT ROMANIA ÉS CSEHOSZLOVÁKIA KÖZÖTT.** A Rador jelentése szerint a Gazeta című lap közli, hogy január 7-től kezdve ideiglenesen ismét bevezetik az utélvízumot Románia és Csehszlovákia között. A vízum díj-tarifa 100 sz.

**A főpolgármester ellátogat a szegény emberek közé.** Andrasiu Gheorghe főpolgármester elhatározta, hogy gondot fordít a város külterkein élő emberek gazdasáira és azért személyesen látogat el a szegények között. Tegnap délután a Mehálán megtekintette a román telepeselek háait, érdeklődött életviszonyaik és foglalkozásuk iránt és meghallgatta az eljuttatására vonatkozó kívánságait. A főpolgármester azután megtekintette a Kunz-telepet is és meghallgatta ottani lakosok panaszait.

**A Dunán szünetel a hajózás.** Tegnap este érkezett jelentés szerint a jégzajlás miatt a Dunán tegnap beszüntették a hajózást.

**Nagy tűz.** Isziban tegnap Niculescu házában tűz ütött ki. A tűz elhamasztotta az egész házat, majd átterjedt három szomszédos épületre is, amelyekben nagy kárt okozott.

**A spanyol nemzetiek letartóztatnak Francia konzult.** Irun spanyolország városában, amely a nemzeti csapatok központjában van, letartóztatották a francia konzult és három tisztviselőt. A letartóztatás okáról eddig nem lehet biztosat mondani, de hírlaik, hogy a francia konzult ki nem tart szabadditani egy letartóztatott köztársaság; örnagyot. A francia kormány spanyol nemzeti hatóságoknál megtefele a szükségesség lépéseket a konzult szabadság bocsátása érdekében.

**A lengyel katolikus püspöki kar** tegnap Varsóban konferenciát tartott, amelyen élehangú határozatokat hozott a kommunizmus ellen. A határozatok feltűnőek voltak, mert Lengyelországban a katolikus egyház igen erős és a konferencián a pápai nuncius is résztvett.

## Rheuma, Köszvény, Ischias? Toldal-tablettal!

\* **Konyhaberendezési tárgyak,** alacsony árú evőeszközök és asztaltárgyak. Katalógusunk lakásdíszítési cikkek leszálított áron kaphatók. Sobertier Ottó kereskedésében, Timisoara-Temesvár, I. kerület.

**— Örjási arányokat öltött Amerikában munkanélküliség.** A washingtoni szenátus munkaügyi bizottsága ülést tartott, amelyen a munkanélküliség kérdésével foglalkoztak. Az Egyesült Államok területén a munkanélküliség üszítő arányokat öltött. Az Unio területén a munkanélküliség száma megközelíti a tizenegy milliót. A munkaügyi bizottság elnöke, Byrnes szenátor kijelentette, hogy a munkanélküliségen csak a vállalkozók tudnak segíteni. Kétségtelen — mondotta az elnök —, hogy a kedvező konjunktúra megszűnése okozta a nagy munkanélküliséget, azonban a töké szerepe, még elősegítette a gazdasági helyzet leromlását. Ezért a vállalkozókhöz fordulnak majd, hogy szaporítsák munkásaik számát, hogy a munkanélküliség száma csökkenjen. Azok számára azután, akik nem juthatnak elhelyezkedéshez, a kormány gondoskodik szükségmunkáról. A kormány tárgyalásokat folytat majd a vállalkozókkal, a munkások megbízottjaival, a súlyos helyzet enyhítése érdekében.

**Butorvásárlás**  
előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát  
**Coop. „Construcția și Mobila Modernă”**  
(volt ECKER)  
IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

## Éktelen dobveréssel mentette meg életét három zenész a fenevadak elől

Hajmeresztő kalandja volt Isztambul közelében három fiatal török zenésznek. A zenészek, akik mindegyikének fuvolája és dobja volt, este felé elindultak Kangial faluba, hogy ott egy lakodalmon két napon keresztül muzsikáljanak. Utközben azonban óriási erjű hóviharba kerültek, mely lehetetlenné tette számukra a továbbhaladást. Szerencsére a közelben felfedeztek egy elhagyott malomot és oda menekültek. Kénytelen-kelletlen arra rendezkedtek be, hogy az éjszakát a rozoga malomban töltsék. Már-már elszundítottak, amikor egyszerre neszt hallottak. A hajuk rémületükben égnek állott, amikor észrevették, hogy a malom falának egyik nyílásán keresztül egymásután nyolc farkas nyomul be az üres épületbe. Látták a fenevadak villogó szemét és nagy ijedelem szállotta meg őket. Az egyik zenész hirtelen fogta a dobját és dobolni kezdett rajta. A nyolc farkas, amely már rá akarta magát venni a három muzsikusra, erre megtorpant.

A másik két zenész szintén észbekapott, kikifőlkapta a maga dobját és dobverőjét és most már hárman éktelen dobolásba kezdtek. A farkasok erre hanyathomlok iparkodtak kijutni a szűk lyukon keresztül a malomból. Rohanásukban és tülekedésükben olyan erővel mentek neki a falnak, hogy fejük, gerincük és más tagjuk összetört. Mire megvirradt, a három fiatalember, aki egész éjjel dobolt, látta, hogy a nyolc farkas tehetetlenül hever szerteszét. A három zenész erre folytatta utját Kangial felé, ahová ugyan elkésettlen érkeztek meg, de annál vidámabban muzsikáltak.

**— Választások Bulgáriában.** Bulgáriában királyi rendelettel március negyedik vasárnapjára írták ki a parlamenti választásokat.

**— Elmezavarodott tanár megölte feleségét.** Nyitrai jelentik, hogy a Zobor-hegy alján levő Márton-villában lakó Horn házaspárt már napok óta nem látták. A szomszédok jelentették az esetet a rendőrségnek, amely csak az ajtó felfeszítése után tudott a villába behatolni. Az egyik szobában Hornét megfojtva holtan találták, Horn, aki a nyitrai kereskedelmi iskola tanára, eltűnt. Másnapra sikerült a tanárt az egyik szomszédos községben megtalálni. Kiderült, hogy elmebaj tört ki rajta és zavaros feleletéből arra következtetnek, hogy ő fojtotta meg feleségét.

\* **Kruif:** A hét vasember, Lewis Merritt, az egyszerű favágó és hét sarja, a „hét vasember” mániákus nyakassággal kutatták fel és kaparták elő a néhány eszavargó rézbőrön kívül senki által sem ismert Misa-be begyeinek mélyéből az ércökincseket. A Merrittek, ez a hosszú éveken keresztül nyomorultan éhező és fagyoskodó proletárcsalád, egyszerűen dollármilliomos iparmágnássá lett, de képtelenek léven megállni a helyüket abban az üzleti harcban, mely fellépésük nyomán kitört, hamarosan elvesztették utolsó fillérüket is. A vasemberek tragikomikusan tanulságos története minden regénynél érdekesebb és izgalmasabb olvasmány. Kruif Pantheon kiadása könyve füzve 145.— lei, kötve 178.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

Fogyasszon  
**COINTREAU BICKEIT RUMOT**  
A világmárka szavatolt minőségű.

— Arab bandák örökös harca. Jeruzsálemi jelentés szerint Palesztina északi részében katonaság és egy felfegyverzett arab banda között összeütközés történt. Három arab meghalt, a többi megfutott.

— **60 oldal** terjedelemben, különösen változatos, gazdag tartalommal jelent meg a Párisi Divat januári száma. A szebbnél-szebb ruhamodeleken, nagyszerű kabátokon kívül még nyolc pompás, színes jelmezt hoz a hölgyeknek ez a kedvenc lapja.

## BOROANCA TRAIAN

Boroanca Traian nyugalmazott főszoigabíró, Boroanca Traian prefekturái titkár édesapja, tegnap este hat óra körül tragikus körülmények között meghalt. Boroanca Traian hétfőn a Mária-szobor közelében autóbaleset érte, amely alkalommal súlyos belső sérüléseket szenvedett. Több bordája eltört és a tüdőburkok is megrepedt. A legmondosabb orvosi kezelés és szerető ápolás sem volt képes a hatvankilenc éves ember életét megmenteni és tegnap este bekövetkezett a vég. Boroanca Traian mint közszégi jegyző kezdte meg közigazgatási pályáját, majd mint szolgabíró teljesített szolgálatot a központi járási főszoigabíroságon, ahonnan főszoigabírói minőségben a buziaszi járás élére került. Később Timisoara-Temesvárra került és a vármegyéhez tartozó központi szolgálatot teljesített 1929-ben történt nyugdíjazásáig. Halálát gyászolja özvegye, született Caiman B. Flóra, gyermekei: Boroanca Traian prefekturái titkár, Elvira, férjezet Tabacu Ilje-né, menyee Boroanca Traianné, született Olchváry Erzsébet, veje Tabacu Ilie kapitány, unokái Boroanca George és Tabacu Marius, öccse Boroanca Virgil földbirtokos, valamint nagyszámu rokonság. Temetése pénteken, holnap, délután három óra körül megy végbe a IV. kerületi Miron Costin-utca 6 szám alatt levő gyászházban. Holttestét a harmadik kerületi román temetőben helyezik örök nyugalomra.

**CAPITOL**

**Jan Kiepura  
Eggerth Márta**  
az év legnagyobb filmjében:

**A bohémek  
varázsa**

Szereplők:  
**Richard Romanovszky  
Theo Lingén  
Paul Kemp**

Rendezte:  
**Bolváry Géza**

Zene:  
**Puccini és Stolz Robert**

A film csak a CAPITOL-ban kerül bemutatásra.

**APOLLO**

Január 8-tól kezdve

**Az elátkozott  
völgy**  
az év legragyogóbb színesfilmje

Főszerepekben:  
**George Brent  
Beverly Roberts**

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 150, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

4-52, este 10 óra után 14 14 vagy 2-52  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

CSÜTÖRTÖKÖN, JANUÁR 6-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unizli-téren levő Weisz gyógyszerár.

A II. kerületben a 3. August utcában levő Löw gyógyszerár és a P. Major-téren levő Meisner-gyógyszerár.

A III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszerár.

A IV. kerületben a Bratianu utcában levő Diana-gyógyszerár.

PÉNTEKEN, JANUÁR 7-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Szt. Ion-utcában levő Irgalmasrendi-gyógyszerár.

A II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszerár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszerár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári gyógyszerár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszerár és Fratellián Panajoth Ernő gyógyszerárára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Farsang

első napja köszöntött ma ránk. Ötvenöt napig, vagyis nyolc hétig tart a farsang ebben az esztendőben, tehát elég hosszú lesz. Szóhat a zene, állhat a bál, perüdülhet a tánc. Kezdődhetik a vidám mulatozás, az udvarlás. A farsang meghozhatja számos fiatal pár szerelmét, boldogságát. A táncokból akárhány lánykérés lehet. Idén is érvényesülhet sok fiatal párra a régi mondás, hogy a farsang bálozással kezdődik és házassággal végződik. Farsang kedves örömei intenek felénk. Ötvenöt napos heje-huja, dinom-dánom kezdődik. A farsangot szeretik a lányok és a fiatalemberek. Ne meg a mamák is, mert hiszen soha jobb alkalom nincsen férjért fogni lányaik részére. Csak az apák vakarják a fejüket már farsang kezdetekor, s minél több bál és táncmulatás van, annál jobban vakargatják a fülközt. Ugyanis az apáknak kell a farsangoláshoz szükséges pénzt előteremteni. A lapok közlik a farsangi naptárt, hogy melyik napon milyen bál van, de nem közlik, hogy melyik napon nyílnak meg a szükséges pénzforrások. A család-fentartók számára, akiknek feleségük és leányaik bálozni akarnak, soha nem volt időszerűbb a főnyeremény, vagy pedig a milliós amerikai örökség, mint ma.

Félegyházi András

## A lakosság méltányos kívánságaira Bogdan Anton dr. prefektus mindenkor figyelemmel lesz

Bogdan Anton dr. vármegyei prefektus, aki kora reggeltől késő éjszakáig dolgozik a vármegyei hivatalában, naponta rengeteg kérdést fogad, tárgyalásokat folytat, rendeleteket ad ki, panaszokat hallgat meg és orvosol. A prefektus most azzal foglalkozik, hogy ideiglenes bizottságokat nevezzen ki azon községek élére, amelyekben nem működnek választott tanácsok. A törvényesen megválasztott és megalakult községi tanácsok egyelőre továbbra is a helyükön maradnak.

A prefektus tegnap a sajtó előtt a következő kijelentést tette:

— Felhívták figyelmemet arra, hogy városunk bizonyos rétegeiben izgalom keletkezett, amely elsősorban a bankbetétek kivételében nyilvánul meg. Azonban az ilyen izgalomra semmi ok nincsen. A napokban ko-

münikét adtam ki, amelynek az volt a célja, hogy felelőtlen elemek fellépésének, a közönség nyugtalanításának és zaklatásának véget vessen. Nagyon örülök, hogy szándékomat — amellyel kapcsolatos intézkedéseimet a kormány is helyeselte — a közönség megértette. Jelenleg ismét teljes nyugalom van. A szükséges utasításokat és rendelkezéseket mindenütt keresztülvisszük és nem vagyok tekintettel senki személyére a köz érdekében való munkákban.

Bogdan dr. prefektus különben az ünnepek után Bucurestibe utazik, ahol Goga miniszterelnöknél, Calinescu belügyminiszternél és a kormány több más tagjánál kihallgatáson jelenik meg. Hangsúlyozta végül a prefektus azt is, hogy a vármegye lakosságának igazságság és méltányos kívánságaira mindenkor figyelemmel lesz.

## Az öcök nyár vidékeire is téliesce fordult az időjárás

Városunkban ezen a télen a keddről szerdára virradó éjszaka volt a legnagyobb hideg, amikor a hőmérő higanya huszonhárom fokra süllyedt a hőmérő alá. Szerdán egész napon keresztül hideg volt. Délután a hőmérséklet kedvezőbb volt, amennyiben a hideg enyhült és dél előtt kilenc órákor csak tíz fok hideg volt, azonban utána megint fokozódott a hideg és este tíz órákor tizenhét fok hideget mutatott a hőmérő.

A fővárosban tegnap egész napon keresztül havazott és délben mindössze hét fok hideg volt. Az ország más helyein is havazik. Különösen Erdély hegyein nagy a hó. Besszarábia egyes helyein a hó magassága eléri a négy métert. Számos vasúti vonalon Besszarábiában és a Dobruzsában még mindig szünetel a hó-

miatt a vasúti forgalom. A vonatok általában mind késnek.

Európa más országában is szigorú tél van. Magyarország egyes helyein tegnap huszonhét fokot ért el a hideg. Olaszországban is mindenütt havazik. Még az enyhe időjáráshoz szokott Délolaszországban is tél van. Afrika északi részén, ahol más években ilyenkor kanikula van, a hőmérő mindössze öt fok meleget mutat, amely mellett a forrásokhoz szokott lakosság dihedreg. Türelhetetlen hideg dühöng Portugáliában is, ahol eddig még nem tapasztalt mérvű havazásban van része a lakosságnak.

Várható időjárás mára: Változó felhőzet erős északkeleti szél, sok helyen köd, havazás, a hőmérséklet némileg enyhül.

## Három napos értekezletre jönnek össze Budapesten a római jegyzőkönyveket aláíró államok képviselői

A római jegyzőkönyvek három aláíró államának — Olaszországnak, Ausztriának és Magyarországnak — képviselői Budapesten értekezletre ülnek össze. Az értekezlet három napos lesz és január 10-én kezdődik.

Olasz részről Ciano gróf külügyminiszter utazik Budapestre. Kíséretében az olasz külügyminisztérium több gazdasági szakértője is lesz. Schuschnigg osztrák kancellár Schmidt Guidó külügyi államtitkárral vasárnap reggel érkezik a magyar fővárosba, ahol még a konferencia előtt megbeszélésülnek össze Darányi Kálmán magyar miniszterelnökkel és Kánya külügyminiszterrel. Darányi, aki jelenleg Ausztriában tartózkodik, osztrák földön nem találkozik Schuschnigg kancellárral.

A hármass konferencia napirendjét

még nem hozták nyilvánosságra. Beavatott köriek úgy tudják, hogy az értekezleten megvizsgálják a jelenlegi politikai helyzetet, ezenkívül pedig különböző gazdasági ügyeket tárgyalnak meg. A hármass konferencia hét- től délelőtt kezdődik. Délben Schuschnigg, Schmidt, Ciano, Darányi és Kánya kihallgatáson jelennek meg Horváth Miklós kormányzónál, aki villásreggelin is vendégül látja őket. Kedden folytatják a tanácskozásokat, szerdán Visegrád környékén vadászat lesz, este pedig díszelőadás az operában, majd az olasz követségen vacsora. Csütörtökön reggel a külföldi vendégek elutaznak Budapestről. A tanácskozások eredményéről szerdán Budapesten hivatalos tájékoztatást adnak ki a sajtó részére.

## Lloyd Tavernában

okvetlen nézze meg a kitűnő januári műsor keretében fellepő

## Princ Tito

Josefine Backer utánozóját



Ma, csütörtökön és minden vasár- és ünnepnap 5-7 óráig

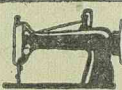
## teadélután

a művészek fellépésével

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a mai munkaszünetes Vízkereszt és Háromkirályok ünnepére való tekintettel szombaton korán reggel a rendes időben jelenik meg.

— Hivatalos munkaszünet. A városi hivatalokban ma reggeltől hétfő reggelig munkaszünetet tartanak. Az állami hivatalokban a munkaszünet hétfő délutánig tart.

— A rendőrséghez beadott kérvények. A rendőrség értesíti a közönséget, hogy mindennemű gyűlés, előadás, színházi játék, bankett, mulatság rendezésére vonatkozó kérvényeket legalább nyolc nappal előbb kell be- terjeszteni a rendőrség közigazgatási osztályánál. Később érkezett kérvényeket nem vesznek figyelembe.



Alapítva: 1901.

Varrógépek

házi és ipari célra

Schuber János

műszerész : Javitóműhely

PFÄFF

Timișoara II., Strada Stefan cel Mare 5.

(Jahner-patika mellett)

— Bernát holland herceg felgyógyult. Bernát holland herceg, aki néhány hét előtt súlyos autószerencsétlenség folytán megbetegült, annyira javult, hogy tegnap orvosa kíséretében elhagyta a kórházat. Bernát herceg Amszterdam közelében levő kastélyába ment és ott marad teljes felgyógyulásáig.

— A Rapid összeültözött egy motorvonattal. Focsani állomáson a Bucurestiből Chisineu felé haladó Rapidvonat összeültözött egy motorvonattal. Az összeültözés olyan heves volt, hogy a motorvonat elpusztult, vezetője és gépésze pedig életveszélyes sérüléseket szenvedett.

— Üvegbe zárt segélykiáltások. Drámaian érdekes és megrázó élettörténetek elevenednek meg a hajótörtek üvegbe zárt utolsó üzeneteiből, amelyeket a hamburgi tengertanulmányozási intézetben gyűjtöttek. Erről közöl rendkívül érdekes cikket Tolnai Világlapja új száma.

Az Erzsébet királyné eddigi „új épülete” Budapesten

# HOTEL SZABÓ

Szép tiszta világos szobák. Mind hideg-meleg folyóvízzel és központi fűtéssel. Polgári szálló — polgári árak!

# Modern amazonok asszonyuralma Amerikában

Görög hitrege szerint már volt valaha egy ország, az amazonok országa, ahol a harcias asszony nép intézte el az államfentartás és államkormányzás minden feladatait a szépséges Penthesilea királynő uralma alatt. A valóságos történelmi folyamán is akadtak időnként asszonyuralmak gineokráciák. Így volt idő, mikor Oroszországban Erzsébet, majd Katalin egyeduralma érvényesült, ugyancsak korlátlanul uralkodott Svédországban két teljes évtizeden át Krisztina. Tudjuk azt is, hogy Franciaországban valójában a szépség diktált XIV. és XV. Lajos uralma alatt, amikor a legfontosabb államügyekben is döntő szerepet játszott Montesson, Ninon de Lenclos, Dubarry asszony és a többi hölgy. Mindez azonban semmi ahhoz képest, ami most napjainkban az amerikai Egyesült Államokban készül, ahol talán már az sínes kizárva, hogy megvalósul a totális asszonyuralmi állam abban a széles jelentőségben, ahogy a görög hitrege megálmodja az amazonok országát.

leat ez más pénzre alig ártékelhető ropogós dollárban. A nők pedig, különösen az amerikai nők, tudnak élni a hatalmukkal. Már eddig is megmutatták az erejüket azzal, hogy milyen kivételes helyzetet teremtettek maguknak a férfiakkal szemben. Amerikában a nő szinte királynő; hódolathoz készen áll. Ha akár egy tizenhat éves leánya belép valamelyik helyiségbe vagy liftbe, vadidegen férfiak, agrok is lerángatják a kalapjukat. Így írja azt elő a nőtisztelet iratlan törvénye. S a valóságos törvények is mindenben előjogot teremtenek a nőnek. Elég egy megjelölt helyzet, egy röpke esők, hogy völgyégyre peesételve érrezze magát máris az érzelmes fiatalember. Most pedig nyilvánvalóvá vált a nő nem anyagi, mérhetetlen gazdasági fensőbbsege is. Az öntudatos, félve tisztelt amerikai nő kétségtelenül élni fog ezzel az újabb fegyverrel. Máris férfiasodnak, érdeklik őket a közügyek, politika, szociológia, behatárolt foglalkoznak a legkülönbözőbb gazdasági és tudományos problémákkal. Készülődésük arra mutat, hogy csakhamar vagonoknak megfelelő szerepet fognak követelni a közélet minden ágában, a kormányzásban is. Aki pedig ismeri a női lelket, megjósolhatja, hogy ez a szerep, amelyet ők maguknak kívánnak, esakási vezérszerep lehet. Így egy szép napon bekövetkezhetik, hogy asszonyuralom köszönt be Amerikában. Ugyanolyan asszonykormányzás, mint a görög rege országában. Fegyverük van hozzá. Megszámlálhatatlan dollárt jelentő folyószámlák és esekkek, amelyek több erőt jelentenek, mint a hősi amazon ija és nyilvesszője. (Flanour)

**IDEIGLENESEN BEVEZETIK AZ UTÉLVIZUMOT ROMANIA ÉS CSEHSZLOVAKIA KÖZÖTT.** A Rador döntése szerint a Gazeta című lap közli, hogy január 7-től kezdve ideiglenesen ismét bevezetik az utélvizumot Románia és Csehszlovákia között. A vizum díja 1000 kor.

**A főpolgármester ellátogat a szegény emberek közé.** Andrasiu Gheorghe főpolgármester elhatározta, hogy gondot költ a város külterkein élő emberek gazdasáira és azért személyesen látogat el hozzájuk. Tegnap délután a Mahalában megtekintette a román telepesek házaikat, érdeklődött életviszonyaik és foglalkozásuk iránt és meghallgatta az emberek javítására vonatkozó kívánásait. A főpolgármester aztán megtekintette a Kunz-telepet is és meghallgatta ottani lakosok panaszait.

**A Dunán szünetel a hajózás.** Tegnap este érkezett jelentés szerint a jégzajlás miatt a Dunán tegnap beszüntették a hajózást.

**Nagy tűz, Isabian tegnap Nionlesca házában tűz ütött ki.** A tűz elhamasztotta az egész házat, majd átterjedt három szomszédos épületre is, amelyekben nagy kárt okozott.

**A spanyol nemzetiek letartóztatják a francia konzult.** Irun spanyolországban van, amely a nemzeti csapatok létezésében van letartóztatják a francia konzult és három tisztviselőt. A letartóztatás okáról eddig nem lehet biztosat mondani, de hírlik, hogy a francia konzul ki szeret szabaddítani egy letartóztatott köztársaság; örnagyot. A francia kormány spanyol nemzeti hatóságoknál megtiltotta a szűkség lépéseket a konzul szabadság bocsátása érdekében.

**A lengyel katolikus püspöki kar** tegnap Varsóban konferenciát tartott, amelyen élethangú határozatokat hozott a kommunizmus ellen. A határozatok feltűntetették, mert Lengyelországban a katolikus egyház igen erős és a konferencián a pápai nuncius is résztvett.

## Rheuma, Köszvény, Ischias? Togonal-tablettal!

**Konyhaberendezési tárgyak, asztalok, asztalalkotók és asztalalkotók.** céláruk, lakásdíszítési cikkek leszálított áron kaphatók Sobertier Ottó aszkeskedésében, Timisoara-Temesvár, I. kerület.

**Óriási arányokat öltött Amerikában munkanélküliség.** A washingtoni szenátus munkaügyi bizottsága ülést tartott, amelyen a munkanélküliség kérdésével foglalkoztak. Az Egyesült Államok területén a munkanélküliség létszám arányok öltött. Az Unio területén a munkanélküliség száma megközelíti a tizenegy milliót. A munkaügyi bizottság elnöke, Byrnes szenátor kijelentette, hogy a munkanélküliség csak a vállalkozók tudnak segíteni. Kétségtelen — mondotta — hogy a kedvező konjunktúra megszűnése okozta a nagy munkanélküliséget, azonban a töké szerepe, még elősegítette a gazdasági helyzet leromlását. Ezért a vállalkozókhoz fordulnak majd, hogy szaporítsák munkásaik számát, hogy a munkanélküliség száma csökkenjen. Azok számára azután, akik nem jutottak elhelyezkedéshez, a kormány gondoskodik szükségmunkáról. A kormány tárgyalásokat folytat majd a vállalkozókkal, a munkások megbízottjaival, a súlyos helyzet enyhítése érdekében.

**Butorvásárlás**  
előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butorvásárlását  
**Coop. „Construcția și Mobila Modernă”**  
(volt ECKER)  
IV., Batv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

## Éktelen dobveréssel mentette meg életét három zenész a fenevadak elől

Hajmeresztő kalandja volt Isztambul közelében három fiatal török zenésznek. A zenészek, akik mindegyikének fuvolája és dobja volt, este felé indultak Kangial faluba, hogy ott egy lakodalmon két napon keresztül muzsikáljanak. Utközben azonban óriási erejű hóviharba kerültek, mely lehetetlenné tette számukra a továbbhaladást. Szerencsére a közelben felfedeztek egy elhagyott malomot és oda menekültek. Kénytelen-kelletlen arra rendezkedtek be, hogy az éjszakát a rozoga malomban töltsék. Már-már elszundítottak, amikor egyszerre neszt hallottak. A hajuk rémületükben égnek állott, amikor észrevették, hogy a malom falának egyik nyílásán keresztül egymásután nyolc farkas nyomul be az üres épületbe. Látták a fenevadak villogó szemét és nagy ijedelem szállotta meg őket. Az egyik zenész hirtelen fogta a dobját és dobolni kezdett rajta. A nyolc farkas, amely már rá akarta magát vetni a három muzsikusra, erre megtorpant. A másik két zenész szintén észbekapott, kikifőlkapta a maga dobját és dobverőjét és most már hárman éktelen dobolásba kezdtek. A farkasok erre hanyathomlok iparkodtak kijutni a szűk lyukon keresztül a malomból. Rohanásukban és tülekedésükben olyan erővel mentek neki a falnak, hogy fejük, gerincük és más tagjuk összetört. Mire megvirradt, a három fiatalember, aki egész éjjel dobolt, látta, hogy a nyolc farkas tehetetlenül hever szerteszét. A három zenész erre folytatta utját Kangial felé, ahová ugyan elkésettlen érkeztek meg, de annál vidámabban muzsikáltak.

**Választások Bulgáriában.** Bulgáriában királyi rendelettel március negyedik vasárnapjára írták ki a parlamenti választásokat.

**Elmezavarodott tanár megölte feleségét.** Nyítráról jelentik, hogy a Zoborhegy alján levő Márton-villában lakó Horn házaspárt már napok óta nem látták. A szomszédok jelentették az esetet a rendőrségnek, amely csak az ajtó felfeszítése után tudott a villába behatolni. Az egyik szobában Hornét megfojtva holtan találták, Horn, aki a nyitrai kereskedelmi iskola tanára, elfümt. Másnapra sikerült a tanárt az egyik szomszédos községben megtalálni. Kiderült, hogy elmebaj tört ki rajta és zavaros feleletéből arra következtetnek, hogy ő fojtotta meg feleségét.

Fogyasszon  
**COINTREAU BICKEYI RUMOT**  
A világmárka szavatol a minőséget.

— Arab bandák örökös harca. Jeruzsálemi jelentés szerint Palesztina északi részében katonaság és egy felfegyverzett arab banda között összefütközés történt. Három arab meghalt, a többi megfutott.

— 60 oldal terjedelemben, különösen változatos, gazdag tartalommal jelent meg a Párisi Divat januári száma. A szebbnél-szebb ruhamodeleken, nagyszerű kabátokon kívül még nyolc pompás, színes jelmezt hoz a hölgyeknek ez a kedvenc lapja.

## BOROANCA TRAIAN

Boroanca Traian nyugalmazott főszoigabiro, Boroanca Traian prefekturaj titkár édesapja, tegnap este hat órákor tragikus körülmények között meghalt. Boroanca Traian hétfőu a Mária-szobor közelében autóbaleset érte, amely alkalommal súlyos belső sérüléseket szenvedett. Több bordája eltört és a tüdőburok is megrepedt. A legmondosabb orvosi kezelés és szerető ápolás sem volt képes a hatvankilenc éves ember életét megmenteni és tegnap este bekövetkezett a vég. Boroanca Traian mint közlégi jegyző kezdte meg közigazgatási pályáját, majd mint szolgabiro teljesített szolgálatot a központi járásí főszoigabirohágon, ahonnan főszoigabiroi minőségben a buziási járás élére került. Később Timisoara-Temesvárra került és a vármegyeházán központi szolgálatot teljesített 1929-ben történt nyugdíjazásáig. Halálát gyászolja özvegye, született Caiman B. Flóra, gyermekei: Boroanca Traian prefekturaj titkár, Elvira, férjezet Tabacu Ilie né, menyő Boroanca Traianné, született Olchváry Erzsébet, veje Tabacu Ilie kapitány, unokái Boroanca George és Tabacu Marius, öccse Boroanca Virgil földbirtokos, valamint nagyszámú rokonság. Temetése pénteken, holnap, délután három órákor megy végbe a IV. kerületi Miron Costin-utca 6 szám alatt levő gyászházból. Holttestét a harmadik kerületi román temetőben helyezik örök nyugalomra.

**CAPITOL**  
Jan Krepura  
Eggerth Márta  
az év legnagyobb filmjében:  
**A bohémek varázsa**  
Szereplők:  
Richard Romanovszky  
Theo Lingén  
Paul Kemp  
Rendezte:  
Bolváry Géza  
Zene:  
Puccini és Stolz Robert  
A film csak a CAPITOL-ban kerül bemutatásra.  
**APOLLO**  
Január 8-tól kezdve  
**Az elátkozott völgy**  
az év legragyogóbb színesfilmje  
Főszerepekben:  
George Brent  
Beverly Roberts

**A VASÁRNAPI LÉGVÉDELMI PRÓBAGYAKORLAT.** Megírtuk, hogy január 9-én, vasárnap városunkban és vármegyénk területén légvédelmi próbagyakorlat lesz. A légvédelmi gyakorlatokat délelőtt egy és két óra, este pedig kilenc és tíz óra között tartják meg. A lakosságot kéri, hogy a légvédelmi próbagyakorlatok alkalmával szigorúan tartsa be a már közölt előírásokat és rendelkezéseket, amelyekkel a lakosságot egy a városokban, mint a megye összes községeiben megismertették. Mindazok, akik a kiadott rendelkezéseket nem tartják be, büntetésben részesülnek. Ezeket a gyakorlatokat időről-időre magas királyi dekrétummal jóváhagyott légvédelmi szabályzat alapján rendezik, hogy a közbiztonság a rajdjelzéseket megszokja.

— **A kétszázötven és az ötleles érepénzeknek a forgalomból való kivonása.** A nemzeti pénzverde vezetősége tanulmányozza a kérdést, hogy mily érepénzzel helyettesítse a kétszázötven és az ötleles érepénzeket, melyeket az 1938. év folyamán kivonnak a forgalomból. Végsőleges intézkedés csak a pénzügyminiszter döntése alapján várható.

— **Eljegyzés.** Ifj. Balla István és Foale Mária Sannicoau-mare-Nagy-szentmiklósi jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)



**KECSKEMÉTI CÉG Tájékoztató**

Bocsa-Montana; Hó magassága 30 cm.  
Hó minősége: porhó.  
Most is havazik keveset.  
Nappali hőmérséklet: mínus 5° C.  
Éjjeli hőmérséklet: mínus 10–12° C.  
Garana-Wolfsberg; 25 cm magas ujhó.  
A Semnicen 60 cm magas hó.

— **A tűz martaléka lett egy tehergőzös.** Constantából jelentik, hogy az ottani kikötőben hatalmas tűz dühöngött. A Palesszime Maritime Line hajóársaságának angol lobogó alatt közlekedő Har Carmel nevű tehergőzöse, mely Bercovicj Lazar tulajdonát képezi, éjjel hirtelen lángborult. A legénység igyekezett a tüzet oltani, de ez a nagy vihar miatt lehetetlen volt. A legénység végül is a partra menekült és sorsára hagyta a hajót. A kikötőparancsnokság intézkedésére három vontatógőzös az égő hajóroncsot a kikötőtől az öbölbe vontatta, ahol a márgára hagyott tehergőzös hatalmas lánggal elégett. A tűz folytán hetven mátróz elvesztette kenyerét. A kár körülbelül 30 millió lejt tesz ki.

— **Izületi csuszál és ischiásnál, neuralgikus és arthritikus fájdalmaknál egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz, reggelenként felkeléskor bevéve igen könnyű, lágy székletet, jó emésztést, fokozott anyagcserét és kellemes közérzetet biztosít. Kérdezze meg orvosát.**

— **Vonatösszeütközés.** Razboieni-Székelykocsárdon egy személyvonat hibás váltóállítást következtében összeütközött az állomáson veszteglő, több vagonból álló egyik szerelvényvel. A személyvonat mozdonya és több vasúti kocsi megsérült. Emberéletben nem esett kár.

— **Az amerikai ördögsgiget.** Ezzel a címmel kezd meg Richard Hallbarton, a világ egyik leghíresebb világjáró riportere lebilincselően érdekes riportorozatát az Újnap új számában. A gróf Bethlen Margit főszerkesztésében megjelenő 68 oldalas, albumalakú remek képeslap új száma ezenkívül is rengeteg érdekes olvasnivalót és gyönyörű képeket ad. Főelárusító: Journal Import, Oradea, Bulev. Reg. Ferdinand 46. Egy szám ára 15 lei.

## Sportesemények

### A Venus csapata áprilisban ismét Budapesten játszik

Eladescu dr. a fővárosi Venus csapatának alelnöke kijelentette, hogy a Venus áprilisra újabb budapesti meghívást kapott. A Venus a Budapesten rendezendő nagyszabású nemzetközi tornán vesz részt. Ennek a futballtornának a Venus, Sparta, Ujpest és Hungária lesznek a résztvevői. A Venus budapesti vendégszerelése alkalmával — a hírek szerint — megállapodás jött létre a román és magyar

egyesületek, valamint a két szövetség megbízottai között. Ezek szerint április 24 és 25-én magyar fiatalválogatot szerepelne Bucuresztben, májusban a Ferencváros vendégjátékára kerülne a sor, augusztusban pedig futballtorna lesz Bucuresztben és a tornán a Venus és az FC Rapid ellenfelei a Hungária és az Ujpest csapatai lesznek.

#### Bogdant nem adják ki a francia szövetségnek

A román szövetség táviratilag értesítette a francia labdarúgó szövetséget, hogy Bogdant, a Rapid FC játékost, aki már Franciaországban tartózkodik, nem adják ki. Bogdant a roubaixi Excelsior akarta megvásárolni 45.000 frankért.

#### Párisba hívták

#### Bucuressti válogatott csapatát

A párisi futballkerület vezetősége franciaországi turára hívta meg Bucuressti válogatott csapatát. A tura során a fővárosi csapata szembekerülne Páris válogatott együttesével is,

amely nagyobb játékerőt képvisel, mint a francia csapat. Bucuressti kerületi szövetsége tanulmányozza a tura lehetőségeit.

#### Ping-pongverseny a Sörgyárban

A Dura ping-pong szakosztálya ma, csütörtökön délelőtt kilenc órai kezdettel versenyt rendez a sörgyárban. A verseny iránt élénk érdeklődés nyilvánul meg.

#### A Telefon Club jégkorongcsapatának győzelme

A fővárosi Telefon Club jégkorongcsapata Laibachban az S. K. Pyna csapata ellen játszott és 6:2 (0:0, 4:1, 2:1) arányban győzött.

## Színház

**Olesó helyáru előadások.** Két olesó áru előadást tart a magyar társulat, mely alkalmából az idei színházi idény két legnagyobb sikerű operettje, a Meseáruház és Hulló falevel kerülnek előadásra. A Meseáruház ma, csütörtökön d. u. 5 órakor, a Hulló falevel szombaton délután 5 órakor kerül színpadra a bemutató szereplőivel.

**Sárgapitykés közlegény.** A magyar társulat legközelebbi bemutatója az utolsó évek kétségkívül legnagyobb sikerű operettje Sárgapitykés közlegény. Erdélyi Mihály darabja lesz. Kitünő mulattató szöveg, hangulatos, filmbemutató zeneszámok, melyekhez a kitünő rendezés és előadás nyújt méltó keretet. A darab szerepei kivétel nélkül a társulat legjobbjainak kezében vannak. A kitünő operett pénteken este kilenc órakor kerül bemutatóra és műsoron marad szombaton és vasárnap.

#### MAGYAR SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

**Csütörtök,** január 6-án: Délután 5 órakor Meseáruház, Operett, Olesó helyáru.

**Pénteken,** január 7-én: Este 9 órakor Újdonság, Bemutató, „Sárgapitykés közlegény”, Operett.

**Szombaton,** január 8-án: Két előadás. Délután 5 órakor Hulló falevel, Operett, Olesó helyáru.

**Este 9 órakor:** „Sárgapitykés közlegény”, Operett.

**Vasárnap,** január 9-én: Két előadás. Délután 5 órakor: „Sárgapitykés közlegény”, Operett.

**Este 9 órakor:** „Sárgapitykés közlegény”, Operett.

## Mozi

#### MOZIK MŰSORA:

**Csütörtök és péntek:**

**Apolló-mozi:** Segítség, jönnek az idióták!

**Capitol-mozi:** A bohémek varázsa.

**Tivoli-mozi:** Az angyal.

# MINDENKI

akár új, akár régi előfizető, aki

## január 20-ig

egész évre előfizet lapunkra

# ingyen kap

reklámszerint

vagy egy kék emaille ébresztő órát

vagy egy emaille asztali diszórát

vagy egy márvány asztali diszórát

mindegyik többszáz lei értékben, ha az elsőért kezelési költség felelben az előfizetési díjjal egyidejűleg 60 lejt, a másik kettőnél pedig 85 lejt fizet kiadóhivatalunkban

# KÖZGAZDASÁG

## Tíz hektáron alul mentesítik földeket a mezőgazdasági adótól

A pénzügyminiszteriumban serényen folynak a költségvetés előkészítési munkálatai, melyeknél azt a főcélként tartják szem előtt, hogy a kiadások meglehetősen elkerüljék. A jövedelmek növekedése csak annyiban szükséges, hogy a felemelt tisztviselőfizetések részére legyen fedezet. Savu pénzügyminiszter a kiadások növelésének megakadályozására elrendelte, hogy megüresedő állásokat ne töltsék be. A kormányprogram különböző adó-

könnyítéseket tartalmaz. Ezek végrehajtása érdekében a kincstár új jövedelmi források után kutat. Az adókönnyítések között első helyen szerepel az a terv, hogy a tíz hektáron alul levő mezőgazdasági birtokokat mentesítik a mezőgazdasági adó fizetésétől. A bevételcsökkenést olyképpen akarja behozni a pénzügyminiszterium, hogy a különböző jövedelmeket külön-külön adóztatja meg a supracota adóval.

**A mezőgazdasági helyzet.** A földművelésügyi miniszteriumhoz érkezett jelentések szerint a vetéseket mindenütt vastag hóréteg borítja, amely teljesen megvédi azokat a téli fagyok ellen.

**A városi adók és illetékek kivétele.** A városi pénzügyi osztálya január tizedikén kezdi a városi adók és illetékek kivétele céljából szükséges összeállítását. Az összeírást, amely március végéig tart, az ezzel külön megbízott és szorgalmasan ellátott tisztviselők végzik. Az összeírás pontos és lelkiismeretes eszközzése egy a városi bizottság feladata. A polgármesteri hivatal ezért kért a közönséget, hogy az igazságnak megfelelő adatokat mondjon be, kiadásaikat a házhasznosítói és a lakbérkönyveket is mutassa fel.

**Hogyan fizetik a buzakiviteli prémiumokat.** A Nemzeti Bank újabb közleményt adott ki a buzakiviteli prémiumok kifizetésére vonatkozólag. Ezen közlemény értelmében a Nemzeti Bank minden prémiumot kifizet, mielőtt az exportált buza devizaellenértéke befolyik. Ennélfogva már nem szükséges a buzaértékesítési hivatali bizonylatának bemutatása.

**Nincs üzlet a buzapiacra.** A bányászati gabonapiacra a buza irányszata esendős és semmiféle nagyobb üzletkötés nem történt. A tengeri irányszata azonban barátságos. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 470, buza 77 kilós 480, buza 78 kilós 490, újtengeri 260, száritott új tengeri 310, őtengeri 320, zab 440, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 460, korpa 270, muharmag 390, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 850, nagymalmi liszt 880-1000, százkilónként, A lóheremag 23, a lucerna-mag 45 lej különként.

**Felbontották a petróleumszerződést az Egyesült Államok és Mexikó között.** Mexikó-Cityből jelentik, hogy Cardenas elnök felbontotta az Egyesült Államok és Mexikó között fennálló petróleumszerződést. Egyszermind értesítették a Mexikóban letelepedett összes petróleumtársaságokat, hogy szerződéseiket csak, azon esetben hosszabbítja meg, ha a jövedelemből részesedést biztosítanak Mexikó államnak. A petróleumtársaságok Washingtonba fordultak és a Fehér Ház közbenjárását kérték.

**Anglia költségvetési hiánya.** A Daily Herald hosszabb cikkben kifejti, hogy Anglia az 1938. évet számláló fontos költségvetési hiánnyal kezdte. Ugyanakkor a behozatal 500 millió fonttal haladja meg a kivitelt. Pénz-

ügyi tekintetben a külkereskedelmi kedvezőtlen mérleg nem képez veszélyt, mert viszont a gyarmatoknak nagy exportfeleslege van, mivel pedig a gyarmati vállalkozások túlnyomó részben angol kézben vannak, ez a felesleg végeredményben kiegyenlíti az Anglia külkereskedelmében mutatkozó hiányt.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 3,30-3,45, svájci frank 22,70-23,15, angol font 490-510, olasz lira —, 5,19, dollár 98,15-119,15, belgas 16,65-17, hollandi forint 54,30-55,30, cseh korona 3,45-3,51. Ezen valutákhoz meg hozzá kell számítani a harminnyolc százalékos prémiumot. Osztrák schilling 25-26,50, penz 26,50-27,50, dinár 2,89-3,05.

OLVASSA ÉS TERJESSZE  
A DÉLI HIRLAPOT!

# Hátfájás!

Azonnali enyhítésre kerje be óvatosan saját testrészt Sloan's Linimenttel! Meglepő, milyen gyorsan hat a Sloan's Liniment. Atható és csillapító meleg azonnali enyhíti a fájdalmakat, behatolva a szövetekbe.

Eppen ez a gyors hatás teszi Sloan's Linimentet a fájdalmak, zúzódások és ficamodások elleni kedvelt gyógyszerre. Unalmas bedörzsölés, masszázis nélkül, egyszerűen óvatos bekenéssel gyorsan és kitűnő eredménnyel hat.

**SLOAN'S LINIMENT** a család gyógyszerre  
AZONNALI ENYHÜLÉS  
bedörzsölés nélkül

FAJDALMAK  
SZURÁSOK  
FICAMODÁSOK  
ZUZÓDÁSOK  
GÖRCsök  
MEREVSÉG  
HÜLÉS



## Egy asszony akit mindenki hűsölt

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Írta: KUBAN ENDRE

58

— Nem kell senki, Ursula. Ne háborgassanak. Barbara és a nőrsz vigyázzanak a gyerekekre, de ne hozzák őket be hozzám.

Egész nap egyedül fekszik. Ursula se merte zavarni, mert azt a parancsot kapta, ne mutatkozzék hozzá, amíg nem csenget.

Esteféle kinyitja a hálószoba ajtaja és köszönés nélkül belépett George.

— Reggel óta nem voltam itthon, Aida. Most kevesetek és a szobalány mondta, hogy fekszel.

— Igen, beteg vagyok, — mondta halkán anélkül, hogy a férjére tekintett volna.

— Pedig fel kell kelned! Beszélned kell apáddal, hogy adja ide nekem a pénzt, amire szükségem van. Aida érezte, az volna a legtermészetesebb, ha megmondaná, hogy erre a feladatra nem hajlandó.

— És tisztában volt azzal is, hogyha az ok felelőrdőnének George, akkor be kellene vallania, hogy kihallgatta apjával folytatott délelőtti vitatkozását. Azonban nemcsak magát a fületést restelte beismereni, hanem azt az arcpirító tényt is, hogy tudja, férje válni akar tőle és ezzel kapcsolatosan női önértéket sértő kijelentést tett.

Lelkének finomsága azonban lrtózott mindentől. Kitérő választ adott:

— Félek, nem tudok egyhamar elmenni, hogy apámmal beszéljek, mert igen rosszul érzem magamat.

George türelmetlenül járkált.

— Szedj be valami orvosságot. Holnapra feltét-

lenül gyógyulj meg. Meg kell gyógyulnod. Akarom Hallottad, hogy a vállaidról van szó!

Aida nem válaszolt.

Néhány perc múlva megint George beszélt:

— Érteited? Holnap felkeresed apádot. Majd kocsin küldelek oda.

Ezzel kiment a szobából és az ajtót olyan erővel csapta be maga után, hogy rengett az egész ház.

Másnap azonban Aida akkor sem tudott volna az apjához menni, ha akart volna is. Betegsége komolyra fordult. Láz gyötörte és teljes apátiában fekszik az ágyon. Orvost kellett hivatni, aki azonban képtelen volt megállapítani a baj okát. Minthogy napok múlva sem állott be javulás, a fővárosból egy neves egyetemi tanárt kértek Aidához. Ez alaposan megvizsgálta a beteget és csak ennyit kérdezett:

— Nem ment át a beteg valamely lelki megrázkódáson?

Erre senki sem tudott felelni. A tanár pedig folytatta:

— Mert a betegség olyan természetű.

Hat héting nyomta Aida az ágyat, míg végre valamennyire felépült. Az orvosok azonban kijelentették, hogy továbbra is a legnagyobb nyugalomra és kíméletre van szüksége.

George Rujescu feleségének betegsége alatt egy másik szobában rendezkedett be alvásra. Aida kivánságára ez a rend később is megmaradt.

A házastársak egyáltalán igen keveset érintkeztek. Rujescu sokat utazott, de ha odahaza volt is, az ebédelni rendszerint átvitette magának az irodába, gyakran pedig házon kívül étkezett.

A pénz dolgát nem hozta újból szóba és nem nógatta Aidát, hogy beszéljen az apjával. Raoultól és a mémókl iroda könyvelőjétől azonban Aida megtudta, hogy férje részvénytársaság létrehozásán fáradozik és ezzel áll összefüggésben gyakori utazása is. Az ügy azonban csak igen lassan haladt előre.

Minél kevesebbet tördőlt George a feleségé-

vel, annál többet volt sógornője körül Raoul. Naponta szakított magának kevesebb-több időt, amelyet sógornője társaságában töltött. Érdeklődött a gyermekek fejlődése felől, kérdezte Aidát hogylétéről, oivasmányairól.

Raoul Rujescu és Aida között eddig is szívélyes rokoni kapcsolatok állottak fenn, most már azonban igazi barátok lettek. Raoulról kiderült, hogy teljesen ellentéte bátyjának. Nem anyagias gondolkodású, hanem ideálista, aki szereti a szépet, az irodalmat és rajong a művészetért. Együttlétükkor tehát mindig volt bőségesen miről beszélgetniük.

Aida annyira belemelegedett ebbe a barátságba, hogy az hovatovább nélkülözhetetlenné vált számára. Nagyban hozzájárult ehhez természetesen az is, hogy a férje nem gondolt vele. Elhanyagolta, hét-számra se nézett feléje és ha mutatkozott, rendszerint rideg, szűkszavú és gyengédtelen volt.

Raoul és Aida meghitt közelségben gyakran ültek egymás mellett ártatlan beszélgetésben. A székek karfáján anélkül, hogy azt észrevették volna, sokszor találkozott a kezük. Máskor meg előfordult, hogy Raoul érkezősokor, vagy távozásakor hosszabban pihent egymásban a kezük a kelleténél.

Maguk sem vették észre, de lassankint más lett köztük a viszony, mint a rokoni kapcsolat. Barátságuk elmélyült, melegebbé vált és veszedelmesen közelített ahhoz a határhoz, amelyen túl már a szerelem kezdődik.

Azokban az órákban, amelyekben együtt voltak, most már többet hallgattak, mint amennyit beszélgettek. Szívesen egymás mellett levő fiatal férfira és fiatal nőre pedig a hallgatás sokkal veszedelmesebb minden beszédnél. Ilyenkor csak a pillantások beszélnek és azok a delejes hullámok, amelyek láthatatlanul csapnak át az egyikből a másikba.

Egy ilyen hosszú hallgatás után így szólt Raoul:

— Kár, Aida, hogy nem én ismertelek meg elsőnek, hanem George bátyám.

(Folyt. köv.)

## Rádió

CSÜTÖRTÖK, JANUÁR 6

BUCURESTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése, Majd: Hírek, felolvasás, víz- és időjárásjelentés, 13: Gramofonlemez, 13.25: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek közvetítése, 14.30: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 17: Gyermekóra, 18: Tánczene, 19: Tánclemez, 19.15: Tánczene, 20: Lipowska Lidia énekel, 20.25: Mandolin zenekar, 20.55: Felolvasás, 21.15: A rádiózenekar hangversenyének közvetítése, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglő; zene adása, Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I, 10.30: Hírek, 11: Egyházi ének és szentbeszéd, 12.15: Görög katolikus istentisztelet, 13.30: Zenekari

hangverseny, 15: Lemezek, 16: Mesék, 16.30: Szalonzenekari hangverseny, 17.20: Versek, 17.40: Fuvola, 18: Tejgazdasági tanfolyam, 18.30: Jazz-zene, 19.20: Jégűrnepély, 20: Bodán Margit és Kubányi György énekel, 21: Francia pástorjáték közvetítése, 22.05: Előadás, 22.15: Dohnányi Ernő zongorázik, 23: Hírek, 23.30: Zenekari hangverseny, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 12.30: Szalonzene, 16: Hangverseny, 17.30: Lemezek, 20: Előadás, 20.30: Előadás, 21: Hírek, 21.25: Ének.

BECS, 19.20: Könyv és tánczene, 20: Játék Eysler zenéjével, 22.30: Hegedűművész hangversenye, 23.30: Művészlemez, 24: Cigányzenekar muzsikál.

BELGRAD, 18.30: Hegedű és zongora, 19.20: A rádiózenekar, 20.50: Lemezek, 21: Népszerű est.

MILÁNÓ, 20.30: Vegyes zene, 21.30: Szórakoztató hangverseny, 24.15: Tánczene.

VARSO, 20.10: Tánclemez, 21: Operett, 23.05: Zongorajáték.

PENTEK, JANUÁR 7.

BUCURESTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése, Majd: Hírek, felolvasás, víz- és időjárásjelentés, 13: Gramofonlemez, 13.25: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek közvetítése, 14.30: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Időszertű anyag, 19.15: Vidám zene, 19.55: Felolvasás, 20.10-24.40: Wagner: Nürnbergi mesterdalnokok, közvetítés az Operaházból. Felvonás közben hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Majd: Közlemények.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Zenekari hangverseny, 13.30: Hírek, 17.15: Diákfelőrá, 17.45: Hírek, 18: Sport, 18.40: Zenekari hangverseny, 19: Csevegés, 19.30: Lemezek, 20.55: A Walkür című opera II. felvonása és a Niebelung gyűrűje című zenedráma előadása.

22: Hírek, 23.30: Cigányzenekar muzsikál, 24.05: Jazz-band, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 19.30: A Walkür előfelvonása, 20.55: Előadás, 21.25: Lemezek, 22.30: Hírek, 22.55: Cigányzenekar muzsikál.

BECS, 18.30: Zongorahármas, 20.25: Bealokban, 21.05: Vidám daljáték, 23.2: Tánczene.

BELGRAD, 18.25: Katonazene, 19.2: Népdalok, 20.50: Lemezek, 21: Éneklés, 21.30: Népdalok és népzene, 23.30: Tánczene.

MILÁNÓ, 17: Zongora, 20.30: Vegyes zene, 22: Rádióének és zenekar, 24.1: Tánczene.

PRAGA, 17.35: Vonósnégyes, 21.55: Rádiózenekar szólístakkal, 23.20: Lemezek.

VARSO, 18.15: Zongorahármas, 20.1: Szórakoztató zene, 20.55: A rádiózenekar, 21.05: A filharmonikusok.

## 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. II. kerület: Tamás-utca, Piața Bădăci, Piața 8 - Kardos-utca, Piața Traian (szertemplom mellett) Grósz-utca, Calea Dorobanților 2 - Harmadik kerület: Helfenbein-utca, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóból 15 lej

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-utca, Piața Kúnt - Nógrád-utca, Tivoli-mozi mellett - Olar-utca, Piața Dragalina 6 - Vittek-utca, Bulev. Carol 54 - Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésre a jellegű címet írásbeli ajánlatot kell békíteni a kiadóhivatalnak.

## Apróhirdetések:

## Alkalmazás

Szakácsnő

aki jól főz, éves bizonyítványokkal, azonnalra felvétetik, II., Str. Petru Tegel 1. Földszint jobbra. (2560)

100-150 lej

kereshet naponta jömgeljenesü férfi vagy nő egy legújabb utmutató eladásával. Bővebbet a kiadóhivatalban. (2584)

Jólfőző mindenek

fiatal házaspárhoz, vidéki háztartásba, jó fizetéssel azonnalra kerestetik. Cim a kiadóban. (2611)

Jobb nő háztartónőnek

szobalány mellé, ki jól főz és a háztartás minden munkáját vállalja, kerestetik. Cim a kiadóban. (2040)

## Állást keres

Mosónő

ki szépen mos, házakba ajánlkozik, vasalást és takarítást is vállal. Cimeket kérem a kiadóba leadni. (2516)

## Fiatal, tisztá mindenek

azonnalra állást keres

II., Str. Petru Tegel 1.

Földszint jobbra

Mindenes

ügyes szobalány azonnalra állást keres. III., Str. Iosif Gál 7. (554)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta

Restaurantilor și Hotelierilor  
Vendéglősök és Szállodások  
Lapja

MISOARA 1, Strada Caruso 3  
megjeleik minden szombaton. Ott  
kell legyen minden vendéglátó  
asztalán.

## Lakás

Elegánsan burorozott hálószoba

fürdőszoba használattal és ellátással, házaspárnak kiadó. IV., Str. Mircea Voda 3. (2596)

Utcái lakás

I. emeleti 2 szoba, hall, fürdőszoba és balkonnal, február 1-re kiadó. I., Eugen de Savoya 12, II. em. (556)

## Adás-vétel

Nagy, modern

családi ház TMTE sportpálya mellett, azonnal eladó. Ügynökök díjazatnak. Dr. Mihalovitz, I., Str. Eugen de Savoya No. 3. (553)

## Ha szép akar lenni

Használjon KOLKA-éle liliom-tejkrémet, liliom-te, szappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

Férfitéljkabát

jó állapotban lévő, megvételre keresek. (Esetleg bélelt bőrkabátot.) Cimeket ár és szín megjelöléssel „Sürgős” jellegre a kiadóba. (4296)

Népies mintájú táleak

és más tárgyak állandóan kaphatók és rendelhetők kiadóhivatalunkban és Jachan könyvkereskedésben, I., Bánáti Bankgyűlést-palota (színház mellett), Telefon 17-85.

## A legnagyobb öröm a gyermek részére egy jó könyv!

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában a következő könyveket vásárolhatják

önköltségi árban:

Benedek Elek: Pajkos Peti . . . . .	30 lej
Tabori Piroška: Világiáró Péter ka andja . . . . .	30 „
E. Kästner: Emil meg a három ikergyermek . . . . .	119 „
May Károly: A kínai sarkanyhak között . . . . .	30 „
Verne Gyula: Falu a levegőben . . . . .	40 „
Cooper: Uttörök . . . . .	50 „
Tamás Istvan: Palika és Marika az őserdőben . . . . .	30 „
Z. Tabori Piroška: Csóka meg a Marci . . . . .	30 „
Geo W. Peck: A huncut kölyök és a bacsija . . . . .	30 „
Tutsek Anna: Régi emlékek . . . . .	60 „
Mayne Reid: A skalpvadászok . . . . .	86 „
Halliburton Richard: Üres zsebbel a világ körül . . . . .	144 lej

és még számos más gyermek- és ifjúsági könyv a legolcsóbb áron. Vidéki előfizetőinknek postán küldjük a kívánt könyveket a portó hozzászám tásával utánvéttel

**Déli Hírlap kiadóhivatala**  
1. timisoara I., Piața Brătianu

Eladó

450-es Grifold - esztergápad, Hirsch és Frank budapesti gyártmány, 1400 kg súlyu, Kiruer távo'ságra 1.5 méter, magassága 300 milliméter, a hid magassága 50 milliméter, ára 38.000 lej. Resita-Resita Szombat-garázs. (2581)

Varrógépet

használat, de jókarban lévő, megvételre keresek. Megtekintés végett kérem a cimeket a lap kiadóhivatalában leadni. (254)

Atlas-hócipők

gumicipők, bakancsok és csizmak gyár főlerakata Grossmann Sándor cégnél, Piața Traian. Gyár: árak kicsi eladásban is. (530)

## Külömféle

Nádszékeket

olcsón befonok. II., Str. O. Iosif 42, Wilwerth. (2533)

Negyvenezer lej

rövidlejáratu kölcsön kerestetik kizárólag logfedezet ellenében, jó kamattal, vagy hasznorézesedéssel. Cim a kiadóhivatalban. (55)

**RADIO Philips**  
**Columbia**  
**Körting és**  
**Sachsenwerk**

Fotocikkek  
Játékárak  
Albumok

Kényelmes részletfizetések

**J. Barbier**  
Jimboia-Zsombóya